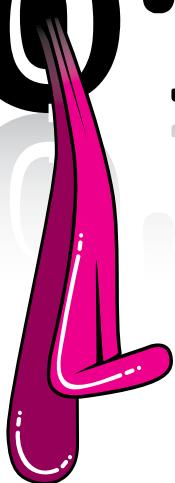
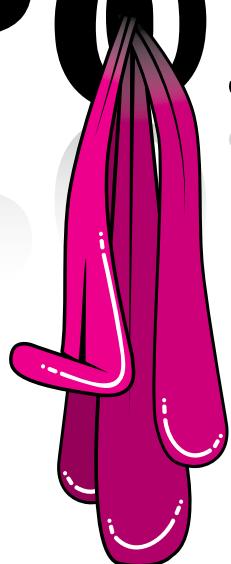


POLIGLOT

2017



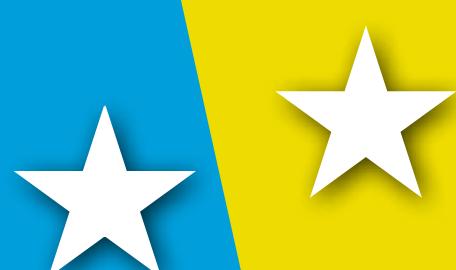
WHAT DO TO
IN THE CITY OF
LIVERPOOL?



DSD I
AN UNSERER
SCHULE



DIA DE
LENGUAS
INTERNACIONAL



WHAT DO TO IN THE CITY OF LIVERPOOL?

Urška Pristovnik, 4. b



Liverpool is a city mostly known for its musical and football history. This city is home to the legendary The Beatles and two football giants Liverpool FC and Everton FC.

I recently visited Liverpool and I realized there's plenty of things to do no matter how old are you. I decided to write down a couple of things which you should definitely do when you visit a city next to river Mersey.

1.

Albert Dock is a complex of dock buildings and lies right next to river Mersey.

There are many restaurants and galleries. One thing you should definitely visit is The Beatles Story museum which is in Albert Dock.

2.

The Beatles Story is a museum which has an audio guide and tells a story of how John Lennon, Paul McCartney, George Harrison and Ringo Starr became a pride not only of Liverpool, but the entire United Kingdom. The Beatles who are sometimes referred as The Fab 4 are a fantastic story of success and these 4 young men from Liverpool

made their home town the pop capital of UK. Beatles fan or not, this museum is a must to do thing if you're staying in Liverpool.

3.

Pier Head is a location right next to river Mersey and only a couple minutes away from the Albert Dock. Here we can find The Three Graces which are three buildings which are often called the pride of Liverpool. On the Royal Liver Building is a Liver Bird which is a symbol of the city. Here is also The Beatles Statue and The Fab 4 Cafe which is right next to a sec-



ond part of The Beatles Story. In a very modern building is a Liverpool museum which tells a history about the city.

4.

Magical mystery tour is a bus tour which shows important places; from chiloooh houses, schools, pubs of The Beatles.

5.

Metropolitan and Anglican cathedrals are huge cathedrals only a few minutes away from eachother. Metropolitan cathedral is arhitecturally very interesting, while the Anglican cathedral is the biggest one in UK in its cathegory.

6.

Mathew Street is a famous street in the city centre where are many great pubs, including the legendary Cavern Club where many famous bands like The Beatles, Queen, The Who, The Rolling Stones performed. This is a very lively

street and live music is played there every day. Pubs that are on this street: Sgt Peppers, Cavern Pub, Flanagan's Apple, Eric's Club, Kaiserkeller, Lennon's Bar, Rubber Soul, The Grapes,...

7.

The Walker Art Gallery is an art gallery in Liverpool, which houses one of the largest art collections in England.

8.

World Museum is a large museum in Liverpool, England which has extensive collections covering archaeology, ethnology and the natural and physical sciences. Special attractions include the Natural History Centre and a planetarium. Entry to the museum is free.

9.

Anfield is an iconic stadium and home of Liverpool FC. If you're a football lover Anfield is a perfect place for you. If you

have a chance go to the match and experience the magical and famous Anfield atmosphere. Its also very recommended to take a Anfield tour which takes you to dressing rooms, pitch and the museum where legendary kits and trophies including Champions League are.

10.

Goodison Park is a less iconic place than Anfield but still if you love football it's a good place to watch football.

11.

Liverpool One is a complex of many shope in the city centre. You can walk down the streets and shop at the same time. There are plenty of things to buy. I highly recommen this place. There are also many other attractions but I think I describe the most attractive. I think Liverpool is a great place to visit and people, the Scousers are ectremely nice and friendly!

USA

Zala Korošec, 4. b

My name is Zala Korosec and before I came to SSSB I studied at Prva Gimnazija Maribor for three years. I always wanted not just to visit the USA but also live a little bit of the “American life”, so I decided I wanted to study abroad. I applied to AFS (American Field Service) and a few months after my application was accepted, I traveled to New York, to live my new life as an American teenager. I was really lucky because I was placed in Philadelphia, a big American city, which is about 2 and half hours away from New York and 2 hours away from Washington DC. I lived about 20 minutes away from the city center in a typical American suburban house, with my host mom, host dad, 2 host siblings (my host sister was 16 at the time and my host brother was my age) and one adorable dog. I had an amazing relationship with them. They accepted me as part of the family, as a real family member. They helped me with school and they took me on a lot of trips. I traveled a lot during that year, for example, I visited New York, Washington, Houston, Austin, Delaware, Maryland, Vermont, Miami, South Carolina, Georgia, Boston etc.

If you have ever watched High School Musical or Glee, you must think this



OneMoreShot.com



kind of schools aren't real. I thought the same, and I was surprised! It's actually very much like the schools you see on TV. They have huge schools because they offer every single activity you can imagine in the school. My school had over 1300 clubs in which everybody could participate. Classes are 2 minutes shorter than ours and they also teach with different techniques than our school system. They have a lot of homework every day and they have to read and take notes before they actually learn the lessons in school. That being said they are also graded almost every week or sometimes

every other week. This basically forces them to study and motivates them to get good grades. I especially liked the relationship between the students and teachers, which was much more open than in Slovenia. The best thing about the school is the school spirit. For some occasions like: Homecoming week, sport games, etc... they have spirit days, and during these days everybody in school dresses the same (we had pajama days, 80's days, crazy hair days and a lot of others). Exchange year is a year when students find themselves. They learn a lot, not just another language but how to live in another country, with another culture so far away from their friends and family. It was definitely the best and most important year in my life that I will remember forever.



ARTICLE: EXCHANGE

Špela Ačko, 3.b



Hello everyone, I am Jeroen Van Ackeren from Antwerp, Belgium. Since I arrived here in Slovenia on 22 August I've been living in Slovenska Bistrica and going to SŠSB. During this exchange I have been in contact with most aspects of your culture and lifestyle. In this article I will describe some of the differences and my feelings about them. First of all, I will answer the question that everyone has been asking me: why did you chose Slovenia? The first reason is that I love nature, but the more important reason is somewhat more personal. Last year I came to Slovenia on holiday and because of the combination of friendly people, beautiful cities and nature I promised myself that I would come back. So when I had to write down my three possible host countries the first one that came to mind was Slovenia. It turned out to be one of the best choices I have ever made.

During my exchange here I changed in several different ways, mostly because of the amazing people that live here. Everyone I met supported me in the best ways they could. Of course we aren't all best friends, but this is something impossible to achieve and not what I was expecting. Furthermore, my close friends here in Slovenia always find a way to cheer me up in the toughest times

that I had here. An exchange might not seem very difficult to you, but it makes you look at things differently and sometimes this can have a severe impact on your emotions. Never did they turn their backs on me and this loyalty was amazing. This was the key to my change, because I knew I could trust them and they would never let me down because of my changes.

Then there are also a few things I liked more in Belgium. Meals in Belgium are really a family 'occasion' as you could call it. We usually eat together and talk with each other. Here, my family usually eats apart and only when they want to eat. I feel like this doesn't really make you feel connected to each other. This is of course only a reflection of my host family. Furthermore, I feel that you stay inside of the place that you live or at least close to it more than Belgians do. We try to travel as much as possible, even inside Belgium. Usually we go somewhere at least once a week. This can be going for dinner with your family, going to the coast, visiting a city, ...

Now my opinion on SŠSB. Something I really liked here was the liberty you are given by the school. The fact that you can go outside school during the main brake is something we don't have in Belgium. Further the 5 minute breaks between lessons is also something I found really nice. They give you at least some time before the next lesson, so you aren't sitting on a bench listening to the teachers for 4 hours straight. The atmosphere in school here is also much better than in Belgium. People seem more understanding of other people's feelings and ideas. Lastly I think that all of you are lucky to be in this school. We in Belgium end school at 4 pm most of the time giving us almost no free time after doing our homework.

A lot of you are probably wondering what I do here in my free time. After school most of the time I do sports. I am a part of the ultimate Frisbee team of our school, with

which I train once a week. Furthermore, I play basketball with some of my friends almost every Friday and I have also done some wall climbing here. When I am not doing sports, I go out for some drinks or coffee with my friends.

This brings me to the next topic. What about nightlife in Slovenia? The big difference between nightlife here and in Belgium is that there are more parties in Belgium. The nightlife I experienced here was usually going for drinks with friends. Both have their advantages though, through parties it is easier to meet new people. But if you go out with your friends, you can become closer to them.

While I am writing this, I have only 23 days left here in Slovenia and I would like to say that this is the most unforgettable experience in my life. I also want to thank all the people that took the effort of talking to me even though you had to speak in English and supporting me in all my actions.



A farewell party for our Belgian friend

Nika Sajko, 2.b

This year was a really big year for exchange students at our school. Our class 2-B had a very special guest, Jereon from Belgium who was here as an exchange student for 3 months. Soon we became good friends and really started getting along.

On 25th November (which was 2 days before Jure had to leave Slovenia) we decided to organise a farewell party for him. Instead of having 2 lessons, we gathered in our school's small dining room.

There we made a mixture and then prepared pancakes and tried to recreate Belgian waffles. We had a great time. We also gave him a farewell gift: some stationery from our school so that he can always remember us, and a new T-shirt with all our signatures on it.

It was awesome meeting Jereon (Jure) and we hope to see him again very soon! :)

Actually, our school has arranged a 3-day trip to Belgium at the beginning of May and many of my schoolmates are going.

GETTING WORKING EXPERIENCE IN GERMANY

Sergeja Juhart, 3. č

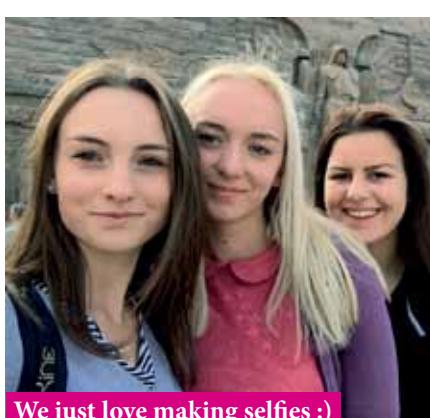


Visiting Berlin (Nastja Gačnikar, Sergeja Juhart, Laura Višnar, Špela Mihelak, Antonela Marčeta, Sara Strnad, Jan Žnidar, Kati Ratej, Mateja Breznik, Nuša Ganzitti)



Visiting Leipzig

On Sunday 11th Sep. 2016 we, the students of the secondary school of Slovenska Bistrica, went on a practical training to Germany, to Schkeuditz near Leipzig. We stayed there for three weeks. We were accommodated at a youth hostel, named Vitalis. During our period of staying we were studying, getting to know lots of new things and of course had a lot of fun meeting new people. In the first week we took part in 'Start-up Compay' course. Next week we were really working at the supermarket Netto and at a family company Noack. During the last week we were testing our ICT abilities while making a platform called FileMaker. It's a special computer program which helps you running the company and managing bureaucracy. At weekends we visited Berlin and Dresden. In our free time we were playing beach volleyball, going for walks, visiting museum and of course we also did some shopping. At evenings we hung out with other foreign students

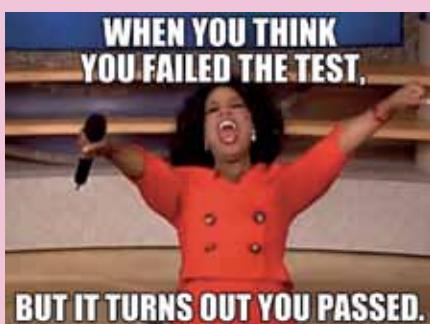


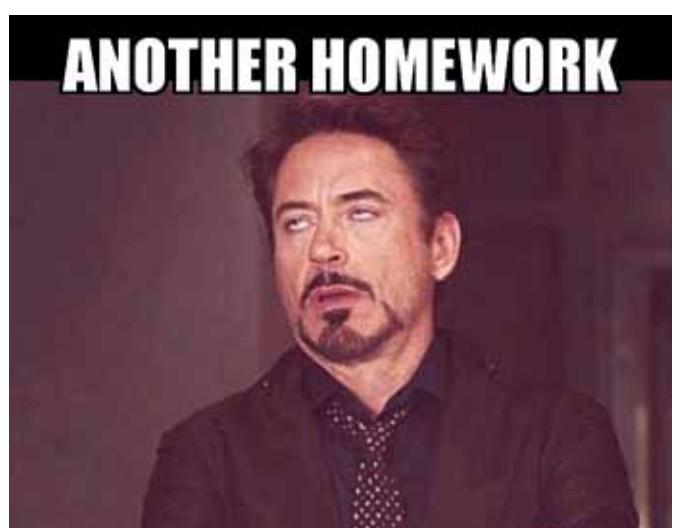
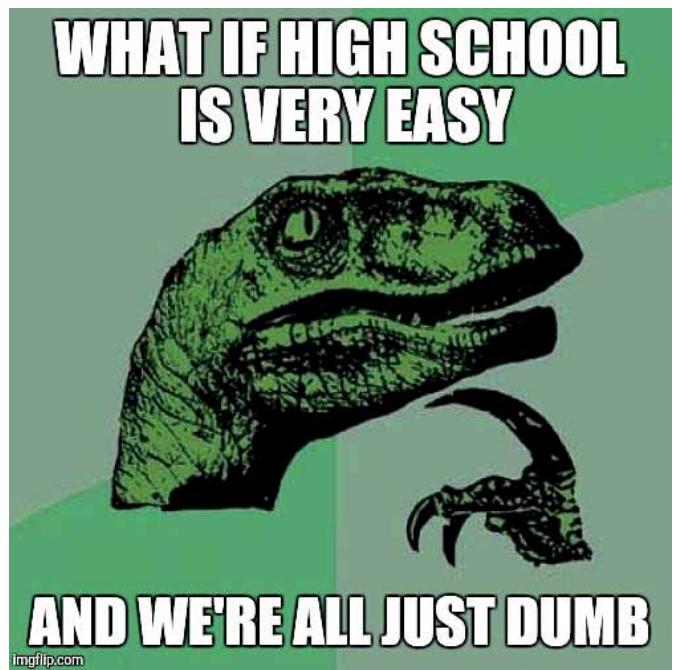
We just love making selfies :)



In front of the main train station in Leipzig

at a bar. Our international practical experience in Germany enabled us to gain some new knowledge in the field of economics, ICT and nevertheless in everyday life. In our opinion a lot of students would like to repeat this experience for sure.





Freiwilligendienst an unserer schule

Urška Selaković, 2.a

An unserer Schule können Schüler bei freiwilligen Tätigkeiten mitmachen. Das ist toll für diejenigen, die sich auch für andere einsetzen wollen.

Man kann zum Beispiel in den Kindergarten gehen und dort Kinder animieren und mit ihnen spielen, malen und natürlich auch reden. Wenn man aber lieber Zeit mit Senioren verbringen möchte, ist das kein Problem, weil uns unsere Schule die Möglichkeit gibt auch ein Seniorenheim zu besuchen. Das ist eine tolle Möglichkeit um den Life-Style von älteren Menschen kennen zu lernen und zu verstehen.

Ich zum Beispiel besuche das Seniorenheim schon seit 1,5 Jahren einmal pro Woche. Ich bin jeden Donnerstag da, und weil ich regelmäßig dort bin, kennen mich schon alle und sind froh, wenn sie mich sehen. Ich verbringe die Zeit mit Herrn Anton. Wir unterhalten uns immer in der Kantine, wo wir auch Kaffee trinken. Wir reden sehr gern über das Wetter oder über die Politik. Uns gehen die Themen niemals aus. Wir finden immer ein Thema, das uns interessiert. Manchmal schließen sich auch andere Mitbewohner zum Gespräch an. Ich finde, dass es gut für mich ist das Seniorenheim zu besuchen, weil ich dann viele verschiedene Leute sehen kann. Zum Beispiel sind dort Menschen mit einem Bein oder einem Arm. Wenn ich das sehe, bin ich zufrieden mit dem was ich habe. Ich würde sagen, dass jeder von uns einmal so etwas erleben soll, weil die Senioren haben schon was im Leben erlebt und können uns immer einen guten Rat geben. Herr Anton sagt mir immer, dass ich mich auf das konzentrieren muss, was mich glücklich macht und dass ich mein Leben genießen muss. Und das ist der beste Rat den man bekommen kann.



DSD I AN UNSERER SCHULE

Die Deutschlehrer

Überblick		Kontakt												
<p>Niveauaufentwurf des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GeR)</p> <table border="1"><tr><td>A1</td><td>Akten geistige Aktionen äußert und verarbeitet, konkretste Bedeutung Ausdruck, Tragen mit Personen, Stellen und Beziehungen</td></tr><tr><td>A2</td><td>Kann sich in einfachen, zusammenhangslosen Situationen verständigen und Informationen über Interesse und gelehrte Fähigkeit austauschen</td></tr><tr><td>B1</td><td>Kann einfach sprach- und zusammenhangslos eine weitere interkulturelle Auseinandersetzung mit Themen, Themenstellungen, Phänomen und Aspekten, Begründungen und Erklärungen geben</td></tr><tr><td>B2</td><td>Kann lebenspraktische Themen über alternative Themen und mit eigenen Fähigkeiten nach Fachkenntnissen orientieren, sich spontan und fließend verständigen und Wiss- und Nachschlag verschiedenster Möglichkeiten angehen</td></tr><tr><td>C1</td><td>Kann nach destruktiver Bedeutungen informieren, sich auf Themen und Methoden konzentrieren, sich leichter auf mehreren Themenfeldern und durch Mittel zur Theoriebildung vertiefen</td></tr><tr><td>C2</td><td>Kann praktisch alle einfache, vereinfachte, sich auf Basis und sprachlich ausreichend und formell Begründungen auch bei komplexen Sachverhalten deutlich machen</td></tr></table>		A1	Akten geistige Aktionen äußert und verarbeitet, konkretste Bedeutung Ausdruck, Tragen mit Personen, Stellen und Beziehungen	A2	Kann sich in einfachen, zusammenhangslosen Situationen verständigen und Informationen über Interesse und gelehrte Fähigkeit austauschen	B1	Kann einfach sprach- und zusammenhangslos eine weitere interkulturelle Auseinandersetzung mit Themen, Themenstellungen, Phänomen und Aspekten, Begründungen und Erklärungen geben	B2	Kann lebenspraktische Themen über alternative Themen und mit eigenen Fähigkeiten nach Fachkenntnissen orientieren, sich spontan und fließend verständigen und Wiss- und Nachschlag verschiedenster Möglichkeiten angehen	C1	Kann nach destruktiver Bedeutungen informieren, sich auf Themen und Methoden konzentrieren, sich leichter auf mehreren Themenfeldern und durch Mittel zur Theoriebildung vertiefen	C2	Kann praktisch alle einfache, vereinfachte, sich auf Basis und sprachlich ausreichend und formell Begründungen auch bei komplexen Sachverhalten deutlich machen	<p>Das Deutsche Sprachdiplom ist eine gemeinsame Aufgabe von Bund und Ländern.</p> <p>Alle Regelungen des DSD werden im Zentralen Ausschuss für das Deutsche Sprachdiplom behandelt.</p> <p>Vorsitzender des Zentralen Ausschusses für das DSD:</p> <p>Thomas Meyer Telefon: +49 (0) 89 23.86.2146 E-Mail: Thomas.Meyer@bmfsfj.bund.de</p> <p>Sekretariat der Kultusministerkonferenz:</p> <p>Dr. Wolfgang Sander Telefon: +49 (0) 30 25.419-419 E-Mail: Wolfgang.Sander@kmk.org</p> <p>Die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen ist für die Entwicklung der Prüfungen, die Logistik, die Durchführung vor Ort und die Auswertung verantwortlich:</p> <p>Hilke Soltau Telefon: +49 (0) 221 779-3416 Telefax: +49 (0) 221 779-2914 E-Mail: Hilke.Tobolski@zau.bund.de Internet: www.auslandsschulwesen.de/dsd</p> <p>Verantwortliche DSA-Fachberaterin für Deutschland, erreichbar über www.auslandsschulwesen.de/fachberatung, die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland oder über das nötigste Generalkonsulat.</p> <p></p>
A1	Akten geistige Aktionen äußert und verarbeitet, konkretste Bedeutung Ausdruck, Tragen mit Personen, Stellen und Beziehungen													
A2	Kann sich in einfachen, zusammenhangslosen Situationen verständigen und Informationen über Interesse und gelehrte Fähigkeit austauschen													
B1	Kann einfach sprach- und zusammenhangslos eine weitere interkulturelle Auseinandersetzung mit Themen, Themenstellungen, Phänomen und Aspekten, Begründungen und Erklärungen geben													
B2	Kann lebenspraktische Themen über alternative Themen und mit eigenen Fähigkeiten nach Fachkenntnissen orientieren, sich spontan und fließend verständigen und Wiss- und Nachschlag verschiedenster Möglichkeiten angehen													
C1	Kann nach destruktiver Bedeutungen informieren, sich auf Themen und Methoden konzentrieren, sich leichter auf mehreren Themenfeldern und durch Mittel zur Theoriebildung vertiefen													
C2	Kann praktisch alle einfache, vereinfachte, sich auf Basis und sprachlich ausreichend und formell Begründungen auch bei komplexen Sachverhalten deutlich machen													

Diplome	Prüfung	Qualität
<p></p> <p>DSD - A2</p> <ul style="list-style-type: none"> entspricht dem Niveau A2 des GeR gilt als Nachweis der Deutschkenntnisse auf dem Niveau A2 bringt Vorteile bei Bewerbungen <p>DSD - Erste Stufe</p> <ul style="list-style-type: none"> entspricht dem Niveau B1 des GeR gilt als Nachweis des Deutschkenntnisses, die zur Aufnahme an ein Studienkolleg in Deutschland erforderlich sind bringt Vorteile bei Bewerbungen für ein Studium in Deutschland <p>DSD - Zweite Stufe</p> <ul style="list-style-type: none"> entspricht dem Niveau B2 bzw. C1 des GeR gilt als Nachweis der für Hochschulabschluß in Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse	<p>Prüfungsteile</p> <ul style="list-style-type: none"> Leseverstehen Hörverständnis Schriftliche Kommunikation Mündliche Kommunikation <p>Aufgabentypen</p> <ul style="list-style-type: none"> Multiple Choice Zuordnungsaufgaben Lückenfüllere Richtig-Falsch-Aufgaben schriftliche Textproduktion Präsentation Dialog <p>Durchführung</p> <ul style="list-style-type: none"> zentrale Prüfung nur an akkreditierten DSD-Schulen im Ausland <p>Auswertung</p> <ul style="list-style-type: none"> zentrale Auswertung der schriftlichen Prüfungsteile in Deutschland <p></p>	<p>Orientierung</p> <ul style="list-style-type: none">+ an deutschen Schulabschlüssen und am Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR)+ Qualitätssicherung durch wissenschaftliche Begleitung und testmethodische Auswertung <p></p> <p>Erfolge</p> <ul style="list-style-type: none"> Prüflingen in mehr als 65 Ländern pro Jahr rund 36.300 Teilnehmerinnen und Teilnehmer

In diesem Schuljahr beginnen wir mit den Prüfungen für DSD I.

Das „Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz“ (DSD) ist eine vom Bundesverwaltungsamt – Zentralstelle für das Auslandsschulwesen – entwickelte Sprachprüfung, die seit über vierzig Jahren an Deutschen Auslandsschulen und an mittlerweile rund 1100 DSD-Schulen weltweit zum Einsatz kommt. Weil immer mehr Schüler das Interesse an dem Studium im benachbarten Österreich und auch in Deutschland gezeigt haben, haben wir uns entschlossen sich bei der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen zu bewerben und wir haben es

geschafft. Ein Jahr Vorbereitungen und bald geht es los. Einmal in der Woche bereiten wir uns zusammen vor. Wir üben Hörverständnis, Leseverstehen, Schreibfähigkeiten und natürlich Mündliche Kommunikation. Das sind die Teile, aus denen die Prüfung zusammengesetzt ist. Wir sprechen über verschiedene Themen und lesen Beiträge und kurze Taschenbücher. Das Deutsche Sprachdiplom öffnet vielleicht eine besondere Tür im Leben. Man weiß es nie, ob es ein Studienplatz, eine bessere Arbeitsstelle, oder ... Es lohnt sich in sein Wissen zu investieren.

GRAZ À DIE LANDESHAUPTSTADT DER STEIERMARK

Fiona Jovič, 2. b



Du kennst sicher Graz, oder? Am besten kennst du bestimmt die Shoppingcity Seiersberg. Aber das ist nicht alles, was du über die Landeshauptstadt der Steiermark wissen solltest.

Graz ist nicht nur die zweitgrößte Stadt der Republik Österreich, aber auch die drittgrößte Metropolregion Österreichs nach Wien und Linz. Du hast sicherlich nicht gewußt, dass Graz 2003 die Kulturhauptstadt Europas war. Um sich Graz anzuschauen, wirst du mehr als nur einen Tag brauchen. Du solltest dir die Stadt nicht nur durch laufen und die tollen Geschäfte

angucken merken, aber die Stadt auch fühlen.

Das Gefühl in Graz, dass dir die Mitmenschen geben ist unglaublich. Die Leute sind immer offen um mit dir zu Plaudern oder nur ein paar Späße zu machen. Es ist eine multikulturelle Stadt, deren Gefühl wunderbar ist. Du fühlst dich einfach geborgen und heimisch. Obwohl dort viele Menschen wohnen, hat man das Gefühl zur einer großen Familie zu gehören. Momentan ist Graz im Eindruck der Winterzeit wunderschön beleuchtet. Am Hauptplatz ist ein sehr großer Markt, der

sich „Christkindlmarkt“ nennt. Wenn du im Dezember dorthin gehst, kannst du mir glauben, dass du hingerissen sein wirst. Es ist wunderschön und du solltest das Gefühl kennenlernen.

Die Stadt ist aber nicht nur in der Winterzeit schön, aber durch das ganze Jahr. Sie ist voll mit unglaublichen architektonischen altmodischen Häusern. Die ganze Stadt ist voll mit alten Häusern, die einen großen kulturellen Wert haben.

Wenn du ohne Auto Graz besuchst, brauchst du dir keine Sorgen zu machen, dass du nichts sehen wirst. Die Stadt hat sehr gute Busverbindungen und Straßenbahnverbindungen. Auch auf den Schloßberg führt eine Gondellinie die sehr steil ist. Aber auch zu Fuß durch schöne Stiegen, die durch den Wald und Berg führen. Das Erlebnisgefühl, wenn du am Berg bist, ist einfach unbeschreiblich. Von dort siehst du die ganze Mur und die ganze Stadt Graz von oben auf alle Seiten.

Graz ist wirklich eine Stadt die man erleben muss. Das Erlebnis dazugehören zur einer so großen und wertvollen Stadt ist einfach unbeschreiblich. Hoffentlich wirst du dir das nächste Mal, wenn du nach Seiersberg fährst, auch ein paar Stunden Zeit nehmen um in die Innenstadt zu fahren. Glaub's mir, du wirst es nicht bereuen, da sicher ein Platz auf einer Veranstaltung deinen Namen trägt.

Weißer Winter

Lina Pečovnik, 2. a

Wieder ist ein Jahr um und das neue Jahr steht vor der Tür. Aus den Häusern riecht es nach frisch gebackenen Weihnachtskekse, die Türen werden geschmückt, sowie auch die gesamte Ortschaft und Weinachtssieder werden gesungen. Erinnerungen werden wach, und ich muss zugeben, dass die schönste Weinachtszeit in meiner Kindergartenzeit war. Unsere Familie ist in der Weihnachtszeit oft nicht zu Hause, daher ist es für uns sehr wichtig, dass wir schon bis zur ersten Adventskerze alles schmücken, Weinachtskarten basteln,... Wir fahren ins benachbarte Österreich oder Italien, wo wir Ski fahren. Das ist für uns alle eine wertvolle Zeit, die nur uns gehört und wir genießen sie. Von Jahr zu Jahr kommen wir zum Entschluss, dass Geschenke nur einen kleinen Wert haben,



wobei das Miteinandersein für uns an Bedeutung zunimmt. Da ich sehr gerne Ski fahre, liebe ich alle unsere Winterurlaube. Ich wünsche mir sehr, dass jeder im Kreise seiner Familie die schönste Weinachtszeit verbringt.



LOS ALUMNOS DE ESPAÑOL OS RECOMENDAMOS ESTAS DOS PELÍCULAS

Alumnos de 1. B, 3. B y 4. B



1. Tres metros sobre el cielo

Tres metros sozbre el cielo es una película española dirigida por Fernando González Molina y protagonizada por Mario Casas, Álvaro Cervantes, María Valverde y Marina Salas. Se basa en la novela publicada por el italiano Federico Moccia, se estrenó el 3 de diciembre de 2010 y se convirtió en una de las películas más taquilleras del año en España.

La trama gira alrededor de dos personajes: Hugo Olivera Hache (Mario Casas) y Bárbara Alcázar Babi (María Valverde). Hache es un joven motero de actitud rebelde: indisciplinado, temperamental, competitivo, provocador y con un tormentoso pasado. Por otro lado, Babi es la definición de una «chica bien»; una adolescente acomodada, inocente y caprichosa, pero decidida, con unos padres sobreprotectores.

¿Cuál es el MENSAJE de la película? A lo largo de nuestras vidas, tendremos ciertas emociones, que serán incomparables y nos darán esa sensación de estar volando. Pero nunca podremos sentir la misma euforia, alegría o triste-

za. Y si te preguntan si quieres vivir un amor así, aun conociendo el final, ¿qué dices?

¿Quieres sentirte 3 metros sobre el cielo?

2. El laberinto del fauno

El laberinto del fauno es una película hispano-mexicana de los géneros drama y fantástico, escrita, producida y dirigida por Guillermo del Toro. Fue distribuida por Warner Bros Pictures España y estrenada el 11 de octubre de 2006 en España.

Es protagonizada por Ivana Baquero, Ariadna Gil, Sergi López, Doug Jones, Maribel Verdú, Álex Angulo en los papeles principales y ganadora de 3 premios Óscar y otros 68 premios cinematográficos más. Candidata en 58 premios.

¿Cuál es el MENSAJE de la película? Lo que destaca es la inocencia de la niña y su capacidad de soñar y entender el mundo desde una perspectiva, completamente alejada de la guerra que la rodeaba. Algo que es muy presente siempre, es que los adultos no desean ver o entender más allá de lo que su “realidad” les mostraba.

¡No dejéis de soñar nunca!



Dia de lenguas internacional / European day of Languages / Europäischer Tag der Sprachen



Clase de español con nuestro amigo de Colombia

Lucija Varja Janžekovič, 4. b

En diciembre nos visitó Edwin de Colombia que lleva viviendo casi diez años en Eslovenia, en la ciudad de Maribor. Los alumnos del cuarto año con la profesora Maja Kodrič Crnjakovič hablamos de su familia, de su vida en Eslovenia y costumbres típicas de Navidad. Era muy interesante hablar con él. Además, Edwin preparó una sorpresa para nosotros. El típico café de Colombia. ¡Estaba delicioso!



CONCURSO DE TRADUCCION

Tina Predan, 3. b

En la pagina de Juvenes translatores esta escrito: »Si, como reza el lema de la UE, los europeos hemos de estar unidos en la diversidad, tenemos que ser capaces de **entender otras lenguas** además de la nuestra« y por eso, cada año desde 2007 organizan competicion donde los estudiantes de todo el mundo compitin en traduccion de lengua extranjera a la lengua materna. Este año fue el concurso el 26 de noviembre. En el concurso colaboramos estudiantes del tercer año. Ela Plavec, Lucija Klauž y Špela Ačko tradujeron textos del ingleś al esloveno. Luka Kovačič y Tina Predan tradujeron textos del español al esloveno. Para mi era una experiencia buena porque me gusta estudiar español.



LOS COCINEROS DEL 2. B

Anja Ferlež, alumna del 2. b



Los alumnos de español de 2. b con la profesora de español Maja Kodrič Crnjaković este invierno hemos aprendido el vocabulario relacionado con la comida.

Primero hemos comprado todos los ingredientes que necesitamos para preparar tortillas de Mexico. Estos ingredientes son

pechuga de pollo, sal y pimienta, un poco de aceite, un pimiento, maiz, frijoles rojos, salsa de tomate, queso, cebolla, queso nacho, nata agria y tortillas.

El la concina del instituto compartimos el trabajo. Hemos cortado la verdura y carne. Hemos calentado el aceite en una sarten. Despues hemos echado cebolla y

carne en la sarten y las hemos frito unos 20 minutos. Luego hemos añadido verdura y sal. Por supuesto hemos mezclado todo muy bien.

Al final hemos calentado tortillas en una sarten y en cada tortilla hemos puesto un poco de carne y verdura, queso y nata agria. ¡Que aproveches!